THE NEW CANADIAN

An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

Vol 13—No. 41 TORONTO, ONT. SATURDAY, MAY 27, 1950 $6 Per Year—10c Per Copy

THE WEEKLY HABIT

By TOYO TAKATA

There is a definite variance in the ways and manners between eastern and western Canada. Although we can only contrast the west coast and the Toronto area as we haven't lived elsewhere, it does show a glaring difference in customs and practices.

Take for instance May 24, or Victoria Day or Empire Day as it's also known. Way back where we came from, it was a great and a big event, and the celebrations lasted anywhere from three days up. Track and field sports, regattas, parades, fireworks, ballgames, street dances—in fact townspeople were in for a big day with plenty of festivities.

And that's true of all towns and cities in British Columbia. There was much to do and so much to see. It was the same again on July 1 and Labour Day. Out there they look forward to these days as so much is in store for them on these holidays. And the towns and cities take community pride in planning and preparing and in trying to outdo their rival towns and cities.

These holidays are pushed by the respective communities as a day for their own citizens and civic officials work to plan the program for the day, year after year.

But Toronto is different. There's a doubleheader, a bigger purse and a bigger take at the race track, and the local amusement park throws up a handful of fireworks, nothing of the colorful pyrotechnics that they staged back home. All these by the way are strictly commercial doings, the city does nothing except in their patriotic gesture to put out a few flags and close their office.

Maybe Toronto is too big, outgrown its sense of community kinship that is so apparent in small progressive centres. It is perhaps too unwieldy to be given the treatment of lesser accumulations of p...s, but we certainly miss all the trimmings that went with May 24 back home.

Toronto's bulk might provide its alibi but there's nothing offered by its surrounding suburbs. They have nothing planned, it's more of an extra Sunday for this week.

And a surprising number of firms, factories and stores don't bother putting up the shutters, they open up like any other day. We come across lot of amazed looks when we ask them what they're going to do on the 24th. We suspect that a lot of Torontonians do not know what the day is celebrated for.

We weren't the only ones who were surprised that they shoot off firecrackers. To us used to the ways of the west where we saved bombs and Roman candles for Hollowe'en, firecrackers on May 24 just didn't seem proper. But that's what they do out here, and we don't plan any revolution.

Nevertheless, as a matter of preference, we'll string along with the west.

NISEI GIRL GETS CUP AT SCHOOL P.T.

COWANSVILLE, P.Q. — At the Third Annual Physical Education Demonstration held at the Cowansville Heroes Memorial High School on May 18-19 were participating several Nisei high school students.

Haruko Ban, Kay, Betty and ... Kezami, Keiko Orida and ... Takeda took part in the ... lasting two hours during which students from ... to senior ... on a de... display of such exercises ..., ... exercises and ... swinging and parallel bar ...

At the ... ceremony, ... received a beautiful ... for ... general efficiency ... education.

F. N.

MAIL FOR JAPAN

... — The ... Japan with ... Lake ... over on ...

To Appeal To Toronto City Council To Pass Anti-Discrimination Motion

A group of Toronto Niseis representing the Toronto JCCA will be on hand at the Toronto city hall on Monday, May 29, to urge the city council to pass a motion which would amend a city by-law to prohibit racial and religious practices in establishments catering to the general public.

The Toronto JCCA will be one of many Toronto organizations expected to be present in support of the motion which was introduced by Alderman William R. Allen and which has already been passed by the property committee of which Ald. Allen is a member.

If the city council passes the amendment, licenses will only be granted to such public service establishments as dance halls, theatres, swimming pools, lending libraries, barber shops, beauty parlours, restaurants, public garages and creameries and others, on the condition that they do not discriminate against patronage on religious or racial grounds. Also, every such licence issued would bear a written endorsement to that effect.

The motion is a result of the incident occurring a few weeks back when a white barber refused to cut the hair of a young Negro boy.

In addition to sending a delegation to the city hall, the Toronto JCCA is urging Toronto citizens to call their aldermanic representative to the city council and indicate to them that they are in favour of the amendment.

National JCCA Moves To New Office in June

On June 8, the National JCCA office which is located at 84 Gerrard Street East will move to new quarters.

Its new office is located at 61 College Street, on the southwest corner of College and Bay.

All correspondence directed to the National JCCA prior to June 8 should be sent to c/o George Tanaka, 5?2 Delaraine Ave.

The New Canadian will accept telephone calls ... message will be relayed to the National JCCA.

Science Student Gets Award At U. of Alberta

Nobuyuki Yoshida, an honor graduate in Science at the University of Alberta, was awarded the Provincial Engineering of Alberta gold medal.

After a short visit in Toronto recently, he left to Ottawa for further studies. He is the second son of Mr. and Mrs. Kusumatsu Yoshida of Toronto.

TO PLANNING BOARD

REGINA. — Tom Shoyama of Regina, former editor of The New Canadian, has been officially appointed secretary to the Planning Board of the Saskatchewan Government.

Cross-Canada Aid For Flood Relief

Japanese Canadians across Canada are responding wholeheartedly to aid the victims of the rampaging Red River in Manitoba. Already some groups have given monetary contribution to the Flood Relief Fund.

In Toronto, the Japan Relief Committee has temporarily turned over the sum of $500 towards the Manitoba JCCA Flood Relief Committee and commencing from June 6, it will undertake a house-to-house drive among Toronto's Japanese to offset the Japan Relief Fund as well as to add to the Manitoba Flood Relief.

The Kamloops Bukkyokai and the Fujinkai have jointly donated $50 towards the Manitoba fund.

At the Variety Nite production last week in Toronto, a collection was taken to be given to the flood relief. Approximately $140 was realized from the collection.

The Lethbridge JCCA is holding a roller skating benefit to aid the flood victims. They have secured the Lethbridge Roller Barn free of charge and will give all proceeds realized from the June 10 roller skating to the fund.

3-Year Old Sansei Twins Are "Quiz Kids"

SALT LAKE CITY, Utah. — Twins Sheila and Cheryl Sunada, 3-year old daughters of Mr. and Mrs. George Sunada of Murray, Utah, amazed Salt Lake City television audiences last week with their reading and spelling ability.

Appearing on a local program they demonstrated their ability to read, then proceeded with a short spelling lesson and finally they proved their ability to recognize difficult words by reading from cards; such words as "zebra", "xylophone", "vacuum cleaner" and "Michael".

They first attracted attention when they began to show up weekly with their mother to take out books, usually about six at a time. When only two years of age, they learned the alphabet and shortly afterwards they could put letters together to form words.

Winnipeg - the Battle Against the Flood

By JESS

Sunday, May 14

Millions of gallons of water were being pumped out of basements and catchbasins every hour, in a fantastic battle to prolong the everyday activities of the metropolis. Along Portage Avenue and along Main Street, hoses and iron pipes ran hodgepodge across sidewalks discharging their contents in an angry torrent into the sewers. Pumps of all shapes churned busily in front of pastry shops, theatres, and business blocks, striving against relentless seeping water that crept up basement walls. The usual quiet of night was broken by the composite din of hundreds of gas-driven pumps throwing back the ceaseless infiltrations of the Red River.

All this was taking place along streets whose elevation was still several feet above the level of the Red River. In lower parts of the city, buildings had either been surrendered to the water or stood vacated behind sandbag dikes at the summit of which the Red was lapping ...ly.

At Wildwood, West Kildonan and Elm Park, hastily erected dikes had succumbed to the pounding waters; diking could not keep pace with the energetic climb of the Red River, which rose 1.3 feet in the 24 hours ending May 6th. In the initial onslaught of the Red, three hundred families fled from Wildewood, fifty square blocks of West Kildonan was flooded, and Elm Park was completely inundated and cut off. In the ensuing days, water rose above the ground floor windows of many houses; and residential driveways, which in the summer were the beauty spots of Winnipeg, turned into fathom-deep canals through which swirled the turgid Red. Home, citadel of man's material world and symbol of love and security, was assailed and marked irreparably by water. By May 13, six square miles of the city were surrendered and ... homes were abandoned ... the river.

Thousands of volunteers and ... the ... formed ... the ... along ... Portage Avenue moving grimly and purposefully to various destinations. Bulldozers and earthmovers shuttled on rubber from one weak point to another, making an awesome and reassuring appearance in the heart of the city at all hours of the day.

On every tram and on every street there was a mud-splattered diker, arms limp with fatigue, shoulder twitching with pain, rubber-booted feet dragging with the pre-occupation of his mind that envisaged tons of water pouring over his dike into those pretty little homes behind it! Multi-engined planes traversing the metropolis every hour, and winging for Stevenson airport, brought sandbags, pumps, shovels, and other essential items; and Manitobans, when respite gave space for afterthought, could thank God for being permitted to fight for all they were worth, and not merely for as long as the supply of sandbags held out.

It was to Norwood, and to East Kildonan that most of the machinery, men, and material found their way. Norwood, flanked by the Red on the west and

(Continued on Page 7)

はんらんする レッドリヴアー（下）

（防水作業出動日記）　安部美丸

この避難民のうちにはエマーソンやモリスをはじめセントヴイタルなどに住む多くの日本人の家族も含まれている
　ランダールパークに千人、イーストキルドナンに五百人ノーウッドに三百人、至急救援を求む――とラヂオは呼びかけている。おなじみの聲のアナウンサーものどの酷使のせいか聲が少し變つているように思えた。僕はじつとして居られなくなつた。少しでもヘルプしなければ――そしてまた防水作業も實際に見ておきたかつたのだ。水仕度もそこそこに家を出た。レッドリヴアーから一哩餘も離れた、やゝ小高い、水道も下水もない、今の不便な自分の借家がこの時だけは有難いものに思われた。
　フリープレス紙のビルヂング前が防水作業奉仕者の集會地だ。ダウンタウンのビルヂングというビルヂングのベースメントの窓際は鋪道の間からホースが突き出され盛んに排水をやつている。この商業區域で浸水のないベースメントは一軒だつてないだろう。
　今ウイニペッグで拂底しているものは此の排水ポンプと長いラバーブーツだ。この弱味につけ込む一部の悪商人共が論外な値段で善良な市民に賣りつけていると聞く。若し事實をつかんだ者があれば其筋に報告せよとラヂオで警告している程である。
　フリープレス社の前にはバスが待機している。こゝから一時間毎に必要な個所に向けて奉仕者を運ぶのであり、これはウ市最大のムーア・タキシー會社提供の無料サーヴイスである。僕は出來ればセントヴイタル方面に行つて見たいと思つているので、バスのドライヴアーに、どの方面に行くかと聞いてみたが、オフイスに立寄つてからでなければ目的地は判らないとの返事だつた。
　兎に角僕は滿員のバスに割り込んだ。半數以上はハイスクール生徒と思われる元氣な男女の混成軍で占められている。市内のハイスクールやパブリックスクールは殆ど閉鎖されているのである。唄う者高聲で笑つたり、わめいたり騒がしいこと此の上もない。勢いのやり場に困つている此の若者達は、冒険と好奇心にかられて行くだけで、どうせ仕事もロクにする者はあるまいと僕はみていたのである。ところが、あとで判つたのであるが此の見方は間違つていた。疲れを知らない彼等は實によく立ち働いたのである。
　僕等はエルムウード區をつなぐルイス橋の手前で降ろされた。シーピー鐵道と此の橋の間の約百ヤードに幅四呎、高さ六呎余のサンドバッグの臨時のダイクが築かれている[illegible]あるが樂觀は許されない。このダイクを更に二呎高くするのが僕等の仕事だ。
　眼下のサブウエーには水兵達が懸命に排水作業をやつて交通を助けている。ランバーヤードもグリーンハウスの畑も一面の海である。グリーンハウスの棟だけが首を出している。二週間前エルムウードの友人と自動車で此の橋を渡つた時「今にこのヤードのランバーが流れ出すよ、そうしたら河下で網を張つてランバーを拾い上げたら家が何軒も建つがな……」などと冗談を言いながら通つたものだが、そのランバーのパイルもみな浮いている。流されないように圍いはしてあるが、その圍いから離れた大きなパイルがそのまゝ流れて橋にぶつかり斜に傾いて水に押されている勿論橋の下をくぐる餘地は全然ないのである。あと二呎も増水すれば此の橋も隠れてしもうだろう。
　トラックがサンドバッグを積んで來た。愈々作業開始だ一列に並んで次々と手渡して行く。五十斤程度の袋だが、一トラック濟む頃には足許がフラ〳〵する。勞働専門のたくましいウクライナ人も居れば、あごひげをはやしたメノナイト族までがコッニーから出て來て此の防水陣に加わつているのだ。勞働には向かない色白の、きやしなオフイス型の中年男がハア〳〵息をつきながら僕が手渡す袋を受け取つているのが氣の毒でな[illegible]た砂山をハイスクールの男女生徒がキャッ〳〵騒ぎながらバッグにつめ込んでいる。
　三時になつた。何れも奉仕の娘等であろう、新聞配達用の袋にサンドイッチやクッキーやシガレット等をつめ込み左手に一ガロン入りのコーヒーの魔法瓶をさげて愛嬌のよい接待をしてくれる。サンドバッグに腰をおろして一呎餘り浸水しているサブウエーを徐行し乍ら拔けて來るトラックに眼をやる。陸軍のエンジニアのトラックが來る。將校らしいのがジープを飛ばして行く。何んといつても砂を運ぶトラックが一番多い。時々家具を積んだトラックも見受けられる。エルムウード方面の人々も浮足だつたのだろう。
　市の電力技師が橋のたもとの電柱に大きなスポットライトを付けた。夜の警戒に當るためだろう。暫く休んで又作業は續けられた。
　五時半になつて新しい部隊が到着した。僕はヘト〳〵になつて重いラバーブーツを引きずりながらシーピー鐵道の堤づたいに歩いて行つた。このまわりがウイニペッグのスラムと言われている。油だらけの木片、さびた空鑵やゴミくずが浮いて、みすぼらしい家々が狹苦しく腰だけを水にひたして立つている。其の中のやゝ整つた家の戸口に「貸家」の札がかかつていて、急に吹き出した夕風にカサ〳〵とゆれていた。
[illegible]メーンの電車に乗つた。五月も半ばというのに未だ芽もみとめられないセント・ジョージ・パークの裸木を透けてふくれ上つたレッド・リヴアーの無氣味な水面がのぞいていた。

■ニユーカナデアンの電話
ビーエル（プラザ）五〇〇五
夜間　梅月（日）オーエクス七〇四三
　　　高田（英）アールエー一二七九

▲皆様方に急告!!

此の度私儀デリバリー用ッ[illegible]を詰る事にいたしま[illegible]ーとして皆樣方の御期待にそう樣努力致す考へで[illegible]すれば何卒倍舊一層の御引立を御願い申し上げます

▲鮮魚　▲和洋食品一切の御用命に應じます
▲御手紙　電話何れにでも御用命下さい

バンクーバー　川島一男

N. K. TRADING COMPANY
300 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone MA. 8812 MA. 1536

◇一括輸新入品規定

日本在庫慰問品の中（一括輸入救恤品）食料品は今後二種類以上の詰合せにせなくば通關が許可されなくなりました。從つて砂糖二十斤入一包等の註文が引き受けられませんから左記の詰合せによつて御註文下さい

■一括輸入食料品

一號	砂糖	十斤	白米	十斤	三弗九十五仙
二號	砂糖	十斤	うどん	十斤	四弗九十五仙
三號	砂糖	十斤	ココア	六斤	五弗五十仙
四號	砂糖	十斤	コーヒー	六斤	八弗七十五仙
五號	砂糖	十斤	キャンデー	十斤	六弗五十仙
六號	砂糖	十斤	マゾラ油	四コート	五弗五十仙
七號	砂糖	十斤	豚脂	八斤	四弗九十五仙
八號	砂糖	十斤	粉ミルク	六斤	六弗九十五仙
九號	砂糖、ココア	十斤、一斤	コーヒー、カーネーション[illegible]	一斤、一打	五弗二十五仙
十號	砂糖、ココア	十斤、二コート	豚脂、粉ミルク	二斤、二斤	六弗二十五仙
十一號	砂糖	十五斤	ココア	三斤	四弗七十五仙
十二號	砂糖	十五斤	コーヒー	三斤	六弗五十仙
十三號	砂糖	十五斤	キャンデー	五斤	五弗二十五仙
十四號	砂糖	十五斤	[illegible]	十二鑵	四弗四十仙
十五號	豚脂	六斤	マゾラ油	四コート	五弗七十五仙
十六號	粉ミルク	六斤	[illegible]	廿四鑵	七弗七十五仙

■一括輸入品のダイハイドロストレプトマイシン（マーク會社製品 有効期間 年以上）

十グラム（一瓶入十本）九弗　十五グラム（一瓶入十五本）十三弗
二十グラム（一瓶入廿本）十七弗　三十グラム（一瓶入卅本）廿四弗
六十グラム（一瓶入六十本）四十五弗

米國加州桑港サター街一七三四
小田切商事會社
OTAGIRI MERCANTILE CO.
1734 Sutter Street, San Francisco 15, Calif.
Phone JOrdon 7-2573

小田切商事會社カナダ取次店
内片食料品商
J. S. UCHIKATA CO.
366 George Street, Toronto 2, Ont.
Phone RA. 0887

帰郷

大佛次郎

【第三十六回】

異邦人

商取引が復活したので、葉氏が自動車でクアラ・ルンプールの華僑聯合會に連絡に行くと聞くと、

「一緒に乘せて行つてくれませんか。」

と、恭吾は申し出た。

「私はただ外を見たいのだ」

「イエス、オーライト」

と、葉氏は承諾してくれた。

「バァクの洞穴を見ていらつしやい。私のビズネスは、一時間と少しで濟むから、その間に運轉手に案內させて行つてらつしやい。戰爭も、あの邊なら、心配はない。」

自動車は、葉氏が新らしくシンガポールで手に入れたビユイクだつた。町を出て、昨夜の道をゴム園の間を走り出すと、恭吾は自然と體を窓の外から離さなかつた。もとより兵士達は、もう樹林の中に、ゐなくなつてゐた。

「葉さん、ちよつと、そこで停めて貰へませんか。」

「何です？」

「いや、……」

ゴムの樹の幹に往來から目につくやうに白いものが、吊してあつた。恭吾だけドアをあけて降りて行つて、近づいて見ると、汚れた襟のうをさげて手帖からちぎつたものらしい紙片を裏返しにして、鉛筆で書いた文字を讀んで……

「腹。」

の方に走り書きの文字で、

「きたなくない。」

なるほど、袋は、頭を入れてあるらしく、重いたれ下りやうをしてゐた。もとより昨夜ゐた連中の仕事である。それも恭吾は、この襟のうち、誰も自決した兵隊の持物ものやうな心持がした。

附近の木の根もとには、人糞が殘つてゐて、蠅がたかつてゐた。

自動車が停つてゐるのを見て、木の間から、ゴム園で働いてゐるらしい苦力が出て來た。恭吾は、手を上げて呼び寄せて、襟のうに手をつけないで、このままにして置け、と云ひつけてから急に、

「林の中で日本の兵隊が死んでゐなかつたかね。」

「ある。」

と、マライ語で答へて、振返つてその方角を指さした。

「土に埋めてあるか。」

さうでないといふ無表情な返事があつた。

葉氏が、待ちくたびれたやうに自動車からのぞいてゐるのを見て、恭吾は、急いで紙幣を出して苦力に渡しながら

「埋めてやつてくれないか明日にも私が見に來る。」

葉氏は、待つてゐて、恭吾に尋ねた。

「何です？」

「いや、失敬……。」

苦力は勞働者……正直さ……

やうに祖先から譲を作して代代ゐる、所謂るババ・ナンキンではない。努力だけを持つて移住して來て、まだ資金の出來てゐない者で、頼まれた仕事は忠實に勤めてくれる。

本紙援助を感謝

ニューカナデアン援助の寄附金を次の方々から頂きましたのに對し深謝いたします

△トロントの辻本音藏氏より息槇君の結婚記念として△ハミルトンの一世ボーリング・リーグ△ケローナの荒木サツト氏（息出産記念）△トロントの松本艶子氏（息結婚記念）△トロントの松尾千代治氏は（息女結婚記念）△ソルメコアの森本繁晴氏△トロントの磯崎惣右衛門氏（息結婚記念）△モントリオルの石井正雄氏夫妻（結婚記念）△トロントの若林與吉氏（息女結婚記念）

ニュー カナデアン

保險代理業

MICKEY S. SATO
General Insurance
AD. 0076 — Res. ME.5072

▲生命 ▲火災 ▲病傷 ▲自動車 其の他一切

トロント 佐藤ミキー

電話エーデー〇〇七六
自宅エムイー五〇七二

住宅を求めて居られますか

もし、そうでしたら、あなたの好きな地域でたやすく住宅を見つける自信のある私方に早速御一報下さい。いろいろの御相談に應じます

家屋賣買業者 エリク・アテンボロー

ERIC N. ATTENBOROUGH
Real Estate Broker
For courteous and efficient service call
114 Lawrence Rd., Toronto

室內裝飾修繕

◎紙はり◎ペイント◎プラスター◎インシールブキ
◎大工仕事一切
◎花札大和櫻製造元

桑原俊郎

33 Howie Ave., Toronto.
(Phone: GE. 9778)

A. BARCLAY
Cartage & Moving
103 Harbord St.,
Toronto, Ont.
(Phone KI. 0612)

運送業一切

トロント市ハーバード街一〇三

バークレー

電話ケーアイ〇六一二

支那料理

◎各種のパーチーに是非御來樓下さい
◎御滿足出來る料理とサービス致します

加東樓

KATON CHOP SUEY
Proprietor: Jim Wong
22A Elizabeth St. Toronto
(Telephone: EL. 4857)

法律事務一切

いろいろの御相談に應じます。第一、第二モーゲーヂの取極めも致します

（ノータリパブリック）
辯護士 倉田ルーシン

LUCIEN C. KURATA
1 Adelaide St. E, Toronto
Office EL. 5259, Res. LY. 3427

●五月中の賣出し

▲鮑の水煮	一罐	七五仙
▲チャメン（半斤入）		四〇仙
▲福神漬（一斤入）		五五仙
▲出しこんぶ	一斤	八五仙
▲モチ米	一斤	四〇仙
▲色付ヨーカン	一斤	五〇仙
▲鳴門若目	一袋	一四〇仙

▲雜誌海外版▲故國救濟小包▲シーングラフ世界雜誌取次

古屋貿易會社代理

汐見彥太郎

一時エル・エー九三三五で呼んで下さい

3511 Clark Street,
Montreal, P. Q.

CONTINENTAL FAMILY CO-OP
768 Crawford Street, Toronto
LA. 1286 LO.1403

◎春のスペッシャル

△塩鮭＝スペッシャル 一斤 三十五仙

△モチ米、アヅキなど花咲くシーズンと共においしいおもちを味つて下さい

△ゴボウ、コメヌカ

△其他一切の日本品を取揃えてあります。何卒御用命下さい

大陸家庭消費組合

重慶樓

CHUNGKING CHOP SUEY
No. 11 ELIZABETH ST., TORONTO, ONT.
Phones: TR-0851 - WA-9974

最善の料理とサービスで

日本人の皆様に「重慶樓」といふ名前はなじみとなつて居るほどに御ひいきを頼つて居ります

大小宴會の便宜をはかります二階に五十人位入れるプライベート・ルームがあります。何卒御ひいきに御會食下さい

支配人 ……

電話……

營業時間 正午 朝三時迄

MON KUO
TRADING CO., LTD.
118-120 Elizabeth St.
TORONTO 2, ONT.
(Phone: WA. 8444)

◆何んでもそろうよろず屋「萬國公司」で日本食糧品をお買上げ下さい
◆メールオーダーは日英兩語いづれにてもよろしい

トロント市エリザベス街一一八

萬國 貿易有限 公司

HOTEL ROOSEVELT
(Hotel Roosevelt Travel Bureau)
Japanese Agents for C. P. Air Liner
American President Lines
166 East Hastings St., Vancouver, B. C.

訪日並に二世呼寄 手續一切

▲日本行き並に二世呼寄の船切符に是非當館へ御用命下さい。アメリカへの送金の手續を省き尙其上ハワイ通過税（三等で片道約十三弗）がセーヴ出來ます

▲シー・ピー・エヤーライナー（空のエンプレス號）晩香坡・東京間定期飛行 所要時間僅かに廿六時間 日本へ一番早い航空ルートです 訪日の手續も迅速に出來ます 是非この飛行便を御利用下さい

アメリカンプレシデントライン汽船會社
シーピー・エヤーライナー日本人總代理店

ホテル・ルーズベルト

旅行案內部 岩田欽一

晩香坡市東ヘスティングス街一六六
【電話マリーン四〇五七】

「未入師」追悼句集

題『下萠』　宮崎梅笑選

＝三　光＝

フォートウイリアム　西川一瓢

下萠や硝石の破片陽をかへす

(評)硝石の破片に太陽の光線が反射して殊更ら下萠る早春の陽射が溢れて居る。座五の陽を返すで皆を生かして居る。天位に戴きます。

オンタリオ、オークビル　山下桂濱

蕗ほぐす下萠に雛呼び居たり

(評)養鶏家であろう、春まだ淺き日射の軒に、蕗をほぐして下萠のしてあるのを見出した作者が偲ばれる。座五の雛呼び居たりに情景をあらわして居る佳句なり

トロント　辻端踊狗

下もえややわらかき土の香に觸るる

(評)長い冬もいつしか去つて自然の春が訪れて來てやわらかき土を持ち上げて下萠へて居る土の香に觸れし氣分を現して居る

……(五客)……

スロキャン　岩田櫻村
下萠や鷄は頻りに砂を掻く

ミッドウエー　豊田五六
下萠や柔かき地肌に靴の跡

トロント　砥綿晴湖
朽葉掃く園の芝生や下萠ゆる

トロント　砥綿晴湖
子の追ひし球や垣根に下もゆる

オークビル　山下桂濱
土踏めば下萠にまだ在る濕り

小林すみれ
下萠や朽葉支へて淺みどり

オカナガン　引地若子
下萠ゆる視野に風の生ぬるき

ホトウイリアム　林　半月
下萠の淡き匂ひや深呼吸

トロント　中町樂天
開拓の土の光りや下萠ゆる

ミッドウエー　宇野一柳
牛の子にうれしや土手の草青む

ビュート　宮川逸人
下萠や喰ひ殘されし零れ麥

……(十内)……

ホトウイリアム　林　半月
母校への道下萠に曲りけり

ホトウイリアム　島本清泉
草萠や遂に生へぬく朽ち庭

グリンウッド　田端遊泉
下もへの豊かなる陽だまりに

レヂャイナ　小林琴雨
草もへや丘の十字架色あせて

(以上)

街の灯

トロント　登美

街の灯――、街の灯をランプライターがともして歩いたというその頃の街燈はどんな形をしていたか知らないけれど、トロントの街の街燈はそんな時分にでもあつたかと思われるような古風な形をしていて古風な光を投げている。古風なだけに薄暗くて夜の一人歩きには心細い思いのするものであるけれど、こよないやわらか味を湛えている。夏の夜、青葉の蔭に見えるのもよい。ひそひそと雪が降りかかつているのもよい。雪の疲れをいたわつてくれるような灯である。誰かが待つていてくれるような思いのする灯だと思つたりする。

好き、という言葉では言えないけれどトロントの賑やかな街の灯もまた別の喜びを與えてくれるものである。早い冬の日が暮れてしまうと、あかあかと灯のついたビルデングの窓々が夜空に浮び上るがそれを見ると言いようのない感動を覚える。何と言つたらよいかわからないけれど躍動している街の息づきが見えるようである。

また人を滿載した電車があかりをつけて通りすぎるのを見ると、私もこの街の人間の一人である、というような思いが強くわくが、こんな思いは都會でなければ味えないものであろう。

グランドフォークスの町の灯もいつも胸の底にともつてなつかしい思いをささやいてくれるけれど、トロントの街の灯もいろいろのなぐさめや喜びを與え、行く手をてらしてくれるものになつている。

肺病薬値下

(日本向小包に好適のストレプトマイシン)

當薬店では日本行き醫薬品特にビタミン、ストレプトマイシン其他特別包裝のもの用意してあります

メール・オーダーなり直接來店下さい　開店午後十一時迄

デビッドソン薬店

DAVIDSON'S
Prescription Pharmacy
507 Bloor St. W, Toronto.
(MI. 2222 — MI. 7071)
(薬調合及び無料配達)

ガーデン働　經驗ある者十名　經驗ない者十名入用　午後七時から九時までの間にペープ街四六九　電話 ヂー イ四〇〇四二(佐田)に問合せて下さい

469 Pape Ave. (GE. 0042)

M. A. BLYTHE
BERNIER
FUNERAL DIRECTOR
3682 Park Avenue
Montreal, P. Q.
(Phone: HA. 9500)

ボーニエ葬儀社

モントリオルの日本人のため葬祀のサービスに應じます。安價と日本人向きに特別の注意を拂つて居ります

モントリオル市パーク街三六八二
電話ハーバー九五〇〇(パイン街近く)

▲陽春盤到着御案内

蛇姫道中 / 蛇姫草紙	楠木繁夫 / 美ち奴	
愛の夜嵐 / 花うらない	楠木繁夫 / 三原純子	
城が島夜話 / 想出の街角	村澤可夫 / 水戸良子	
ひとり旅(新人盤) / 東京エレジー	田端義夫 / 藤原千多賀	
君と手を組み / 常夏の乙女	デック・ミネ / ベチイ稲田	
玄海ブルース	テイチク・オーケストラ	
かよい船	田端義夫	
月の出船 / 君待つ港	田端義夫 / 菅原都々子	
街の伊達男 / 面影の花(ズンドコ節)	田端義夫	
東京の灯ともし頃 / 呼んで見ませうか	田端、菊地 / 村澤可夫	
ふるさとの燈台 / 心でかなづる愛の歌	田端義夫 / 菊地章子	
波にのつて / ハワイの月	アロハ・ハワイアンズ	

●可愛いお子様方に是非一枚を……

童謡　めいめい小羊 / 夕やけ小やけ　川田正子
絵日傘　小西悦子

▽物語　かよい船(二枚組)説明　泉詩郎　(唄)田端義夫
▽浪曲　若旦那(二枚組)　壽々木米若

●定價一枚一弗廿五仙、五枚以上送料負擔●ヒット盤及浪曲、民謡等カタログ申込次第御届けします。

キング、テイチク・レコード
カナダ代理店　グリンウッド・シーフード
Box 382, Greenwood, B. C.

トロント方面取次販賣所　イオン・ツレデング商會
8 Elizabeth St, Toronto, Ont.

◉御出晩の際は當舘へ

室内は清潔で特に日本人のお客様のため事務所員に日本婦人ミセス佐藤が親切丁寧にサービス致します
宿泊料御一人一泊一弗から一弗五十仙で萬事御便宜を計ります

ライオン・ホテル
LION HOTEL (Phone: MArine 6924)
316 Powell St., Vancouver, B. C.

◉天下一品 ヤマサ醤油 ―加奈陀一手特約店

▲珍らしい罐詰類▲各種干物類▲美しい瀬戸物▲竹細工類▲各種陶器類▲鈴木本製味之素…大中小特に「エー・アンド・デー」印御注意の上御買求め願います
○何でも揃う御商…各地最寄り商店で御求め願います
○御好みに依り日本各地高級製品直輸入致します
○日英兩語何れにても御照會次第商品目録値段表送呈

ビーシー州晩香坡市レンフリユー街二八五〇
アンドリユース・アンド・ヂョージ商會
ANDREWS & GEORGE COMPANY LTD.
2850 Renfrew St., Vancouver, B.C. (Phone: DExter 2800)

雜本國松
K. SAIMOTO

"Kikkoman" Shoyu

キッコーマン醤油

天下一品　品質最高

一樽　四・七五ガロン入り

野田醤油株式會社

トロント市スパダイナ街三八一
古屋貿易會社
電話 エムアイ五三五六―九三九八
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone: MI. 5356-9398

何故移民を望むか（上）

海外移住協會常務理事 鳥谷寅雄

「何故日本人は移民を望むか」といふ問ひに對して、世界の人々は「人口が多過ぎて生活が苦しいからだ」と極めて當然なことの様に答へるであらう。恐らく日本人の性質を細密理解する外國人でも、現在の日本人の生活の困苦が莫大な過剰人口に基因することに氣附いて居るだけに、そう答へよう。

以上の答へは、日本人にとつても、勿論移民の開始を望む重要な理由の一つとなるが併しそれのみを以つて理由の全部と考へられることは、日本人の心境として多大の不滿を覺えるのである。

元來日本人は自尊心の強い性格を持ち、自分等の民族が世界のために高い存在價値を示す事を望み、そのためには非常な犠牲を忍ばうとする氣概を持つて居る。

今次の戰爭に於ても軍閥の唱へた「東洋の永遠の平和のため」とのスローガンを信じて、戰場に赴いたのである。

戰後民衆は軍閥に永年あざむかれていた事を始めて覺り深い失望を感じこれが敗戰後に於ける虚脱感を激化させた

その後民衆の氣持の落付くに伴ひ、過去の過誤を悔む念と共に更にそれ以上の強度を以つて、再び自己の名譽を取り戻したいと念願し、新憲法の序文にも率直に國際的名譽を回復したいとその希望を述べて居る。

移民の要望が日本人の氣持を強く捉へたのは、この國際的名譽の回復に、これが好適の方法であると同時に、世界的立場から考へても正しいことを確信したからである。

以下その理由について述べよう。理由の第一は八千万の民衆を養ふには日本の五島嶼の資源は餘りに貧弱であり、文化的活動にさき得る餘力は殆ど存しない。若し活動の舞台を世界的廣さに與へられるならば、湯川博士に於けるが如く世界のために偉大な貢献をなし得る素質と能力を持つ人々が現在空しく生活苦の中に埋れて居る。日本人はこれ等の人々の活動を束縛している國境のカセを取り除き世界へ偉大な貢献をなさしめたいと希望して居る。

第二に日本人は、世界未開發地域開發の擔當者として自分等が適格であるとの自負心を持つ。即ち日本人は過去に於ける幾多の實例が示す様に高温或は乾燥、嚴寒、何れの地に於ても能率を低めず働き得る氣候適應力がある。亦民衆の勤勉と技能者として素質も世界的定評がある。

被害家屋一万五百

ウ市目抜き通りに軍の水陸兩用車

【ウイニペッグ發】ウイニペッグを平原州最大の都會に育てあげたレッド・リヴアーはこの度は月餘に亘つて獸々と増水しウ市の生命線を全くおびやかした。増水は平水上線上三〇・四呎、洪水線上一二呎餘り、一昨年の出水を越すこと七呎に達した。目下大ウイニペッグで浸水家屋六千戸、郊外を含めると被害家屋一萬五百戸、更にベースメント浸水を入れたら莫大な數に上るであろう。立退者數は既に十万を突破してウ市の人口は約三分の二に減じた。經濟會社農業部の推定によると被害農家二千、作付不能五十万エーカー、收入損失二千万弗と言はれる。洪水は峠を越したものの如く減水しはじめたが、まだ／＼危險狀態は去つていない。急造りのダイクは長い水浸しで弱つて居り、ひどい降雨でもあるといつ決潰するかも知れないという危險がある。今回の經驗によつて私達は人智や人間の推定豫想等は未だ自然の暴力を的確に計り得ない事を知つた。最初に作つたダイクの大部分は役に立たず大仕掛けなダイクに代えねばならなかつた。然し無慈悲に獸々と押し寄せてくる水勢を此の程度に喰止め得た人力の偉大さも亦驚くべきものである。けれども人力には限りがある。ウ市だけではどうする事も出來なかつたのを全加の人達の美しい後援と協力によつて此の自然の暴威は克服された。

◇

河に近いメーン街の要所々々は全く戰時狀態と化し軍隊が交通整理に當り、ウ市目抜きのポーテージやメーン街に軍の水陸兩用車が現われる有様だつた。防水指揮部ではもう二呎の増水があれば二十四時間以内にマス・エヴアキユエーションを決行する準備をしていた。二呎の増水は河畔にある二つの發電所を運轉不能にするからだ。此の發電所は十幾呎の高い土俵ダイクで囲み漸くにして外水を遮断しているのであり、これが破れれば全市は交通、通信、ラヂオ、電燈すべてが止まつて眞の暗黒となるのである。これまで家畜の被害はあつたけれども幸い人命は危難を免れた。だが危險は寧ろ今後にあり被害者がホームに歸つて平常の生活に復歸するまでが大切で全市民にチフス豫防注射をした。防水作業に費した金だけでも既に四百万弗を突破、更に救濟復興及び根本的な洪水對策等幾千万弗の金が必要である。これらは政府が負擔するであろうが、個人の損失は一般の援助に俟つほかあるまい。幸いにしてカナダ全土は勿論、米英等からまで救濟の手が差しのべられつつある事は、私達にとつて涙ぐましい感激を覺えさせるものである。（佐藤生）

レーモンド便り

【レーモンド發】當地佛靑では去る五月十四日佛敎會堂に於て「親の日」を次の通り催したが、多種のプログラムがあり一同賑かな夕を過した

△西山メイ孃の開會の辭△竹田佛靑會長の歡迎の辭△父母代表者の感謝の辭唐木夫人並に髙日氏

◆トロントの吉田楠枝氏夫妻二男尚之（ナオユキ）君は今回アルバタ大學科學課を優秀な成績で卒業、ゴールド・メダルを授與された。トロントの兩親訪問後オタワ附近の秘密實驗所で夏季中働くことになつている由

◆日本行郵船 六月三日晩市出帆レーキ・ベナスク號

◆訂正前號廣告中「南出龍市」は「南前龍市」氏の誤り

人事消息

■婚約

▲トロントの山下マサ氏四男義道君と同市中田竹次郎氏夫妻二女藤子さんは濱田松之助氏夫妻の世話で去る五月二十一日中田氏宅で婚約した

▲トロントの神野専氏四男時雄君と坂本忠義氏長女惠美子孃は神野泰雄氏夫妻の世話で五月二十日坂本氏宅に於て婚約した

▲トロントの栗田松一氏夫妻息女リリー・フミ子さんと故小田茂三郎氏夫妻息チャーレス・スミヲ君は四月廿九日婚約、今秋結婚する豫定

■結婚

▲モントリオルの三宅隆吉氏二女加奈枝さんと石井イト氏三男正雄氏は中島賴造氏夫妻の世話で五月六日國際敎會に於て小宮山牧師司式の下に結婚式を擧行、チーガーデンに於て披露、ニューヨークに新婚旅行した

▲トロントの村上ヨシ氏息秀男氏と若林興吉氏夫妻の息女千惠子さんは山下、砥綿兩夫妻の世話で五月十三日トロント佛敎會に於て結婚式を擧行萬國樓で披露した

▲トロントの米倉すみ江氏長男博君と同市大森豊吉氏夫妻息女英子さんは神田良雄氏夫妻の世話で去る五月二十日トロント佛敎會で辻開敎使司式結婚式をあげた後重慶樓で披露、新夫婦は空路ニューヨークへ蜜月旅行した

■死亡

▲ニュデンヴア療養院で療養中だつた内田儀十郎氏は五月十一日死去、十五日同地日本人ホールで前田禅敎士司式で告別式を執行した

△營業案內▽

▲別項廣告の通り桑港の小田切商事會社では一括輸入品規定を變更、カナダではトロントの內片食料品商に注文されゝばよい

御禮

二女瞳儀盲腸手術後の經過宜しく再び入院中は御多忙中度々御見舞下され且いろいろ御配慮に預り有難うございました、おかげさまで次第に快方に向い二十日退院を許され目下自宅で靜養致して居ります、右略儀ながら紙上を借りて御禮かたがた退院御通知申上ます

五月廿二日 野田保一郎

皆々様

結婚御挨拶

村上秀男
若林千惠

右兩名儀豫て山下、砥綿兩夫妻の媒妁により婚約中の處五月十三日トロント佛敎會に於て辻開敎使司式の下に結婚式を擧行後萬國樓にて披露致しました節は御多忙中御臨席の榮を辱し誠に有難く深く御禮申上げます。尙今後共宜しく御指導あらん事を偏にお願い致します。

一九五〇年五月

母 村上ヨシ
父 若林興吉
母 若林キノ

謹んで水害の見舞申上げます

報道の不徹底と御住所の移動のため一々御見舞状を差上ることが出來ませんので紙上を以て御見舞申上げます

何卒御壯健にて御善處遊ばすことを遙かに御祈り申上ます

桑港 安發ホテル

故 内田儀十郎（神奈川縣）

夫儀永らく當地病院に於て療養中の處藥石効なく遂に五月十一日午前二時永眠致しました故生前詳知の皆様に通告致します、十五日日本人ホールに於て前田禅敎士司式の下に告別式執行の際は多數御參列下され且つ供花香奠弔辭弔電等過分の御芳志を賜り與故人入院中頂きました御見舞並に色々の御厚情に有難く深く感謝致します、一々參上御禮申上ぐべき害の處取込中に付き乍略儀紙上厚く御禮申上ます

五月十七日

ニューデンバー 喪主 內田ミノ
在日本遺族 女婿 內田寶
三女 ヤス子
孫 幸達
在日本 親戚 一同
在レヂャイナ親戚 井上一雄
妻 千代
息 義隆
在ニューデンバー親戚 井上重隆
同 ハナ
同 幸子
同 桂子
友人代表 佐藤寅松
縣人代表 原津東三郎
ニューデンバー協和會
同 佛敎會

「未入師」追悼句集 題『下萠』 宮崎梅笑選

肺病藥値下

◉御出晩の際は富舘へ

ニューカナディアン

毎週水、土二回發行
購讀料 前金拂 六ケ月 三弗 一ケ年 六弗
(發行所)西クキン四七九
(電話)ピーエル五〇〇五
日本文編輯者 梅月高市 森研三

講和後も基地保持
米國の對日意見一致

【ワシントン發】來月東京に赴くジョンソン米國防相と統合參謀長ブラッドレー大將らの根本の目的は對日講和條約に關して マッカーサー元帥の「意見」を質すことにある、なぜなら右兩名は先般マ元帥とこの問題に就て相談した結果報告は全然正反對のものという不愉快な事實となつて現われたからである、米陸軍側ではマ元帥は進駐を續け講和條約は結ばぬと信じているといい、國務省ではマ元帥は進駐はもう止めて宗主權を日本に返すべきだと考えていると報告している、しかしどんな事が起ろうと日本に軍事基地を保持することだけには意見が一致している、もし講和條約ができるとすればどうして軍事基地を止めておくかは難しい問題だが考慮される一つの解決方法は新憲法によつて武裝解除した日本の事實に鑑み講和後の日本を保護するという一條を入れて日本と米國の單獨講和にあるといわれる、基地は條約そのものの中には個條されず、講和條約後に別個の協約として發表され得るであろう

ソ連、内亂を謀る
英外相聲明

【ロンドン發】ベヴイン英外相は二十四日議會において英國の極東政策につき言明、ソ連はその外交政策の道具として歐洲並に東洋に内亂を起させるであろうと警告、次の如く述べた

もし世界地圖を見れば諸君はインドシナと歐洲にそれぞれ大内亂が起れば大きなトラブルになることを發見するであろう、そうなれば世界にとつても迷惑千萬なことである、諸外國もどうなるかと注視しているからである

中共の國連參加
英國では賛意表明

【ロンドン發】ベヴイン英外相は二十四日英政府は中共政府の國連參加に賛意を表明、フランスも同樣、中共の加入をはばむことはしない意向と傳えられる 一方米國は大勢が中共參加に賛成するならば敢て反對しないという態度であるとみられる

各地からの水害見舞
トロントの寄附募集は六月から

【カムループス發】今回のマニトバ州の水害に關するニューカナディアンの記事を見て早速カムループス佛教會並に佛教婦人會合同にて洪水救援資金として金五十弗を當地銀行を通じ寄金した

【レスブリッヂ發】マニトバ水害避難者援助のためレスブリッヂ市協では六月十日夜八時からローラー・スケート會を催し、純益を直ちにマニトバ洪水救濟資金に送ることになつている、當夜は特にホール經營者ファーン氏の好意で無料で市協に提供を申入れ、日白共にこの美擧に協力することになつた

【トロント發】準備の都合上五月中旬の豫定が遅れていよいよ六月一日より一ケ月間トロント市内各團体はこぞつて日本難民救濟寄附募集を開始することに去る廿三日夜の協議會で決定した、今回の戸別訪問による寄附募集は△マニトバ水害見舞金五百弗の返濟(日本救濟資金中から一時借用)△日本難民救濟△ユニセフ(戰災兒救濟)等をふくむものである、募集本部は市協二世部幹事關氏宅に置き郵便で送金される方は會計新海太郎氏に送られたい

Mr. T. Shin,
Treasurer of Japan Relief Fund
159 Gerrard St. E.
Toronto, Ont.

渡米の尾崎翁
あっちこっちで皮肉る

マッカーサー元帥に勵まされて渡米した尾崎行雄翁は先週空路着米以來、各地の歡迎會や記者團との會談を行い、あちこちで皮肉をとばせているが、羅府では日本語はむづかしと次の如く語つた

日本の國會で議員が毆り合いを演じているが、あんなことでは眞の政治はできない、これでは日本民主化など夢にも考えられぬ、大体日本語というものはむづかしすぎる、私自身でもいま頃やつと判つた、これからは世界が世界語をつくつて[illegible]本當の意味は求められない……

なお尾崎翁はニューヨークの記者會見でも「日本が民主國家となりつつあると思うのは大きな誤りであり、政治家なるものは徒黨の中で自分達のため動いているだけだ」と日本の民主化に悲觀的な見解を下している

英國からも
飛行機で救濟品

レッド・リヴアーの水はその後も減退して洪水線上から十一呎のところまで下がつたがもう四呎減水しないことには危險が去つたとは言えない狀態である。しかしウイニペッグでは既に「クリーン・アップ」の作業を開始して防水奉仕者はベースメントから溜つた水を汲み出している

◇

一方水害難民救濟の寄附金はカナダ全体の最底目標一千万弗が既に百万弗を突破、物資に困窮の英本國からも二十一万弗價格の救濟物資が送られてくる筈で、その第一の荷八トンは飛行機で輸送される

差別を廢止せよ
トロント市會へ日系代表が陳情

公衆相手の施設(劇場、ダンスホール、床屋、ホテルその他)に人種や宗教上に差別待遇することを禁止するよう市バイロー(市規則)を修正するようトロント市協代表團が來る二十九日市廳を訪問、陳情することになつた、黒人少年の散髮を拒絶した事件から、人種差別する公衆施設には營業鑑札をとりあげよと市會財務委員會で進言している矢先日系代表が市會に「差別撤廢」を主張することになつたものである

鐵道運賃値上げ

【オタワ發】去る三月、カナダ國内の鐵道運賃を十六パーセント値上げを許した運輸局では、それでは不充分だとする會社側の苦情をききいれ、二十五日これを二十パーセントにする旨發表、現在の運賃より更に三・四パーセントの增額となる

萬國見本市開く

日本からの出品が期待されていたトロントの萬國見本市は遂に實現せず、廿六日共進會場への問合せの返事によると日本品出品の交渉があつたがそれ以上進展せず、今年は日本品の展覽はないということである、なおこの萬國見本市は來る五月二十九日から六月九日まで共進會場で行われる

ハナシ

米誌ルック誌上に「カナダは米國に屬すべきか」という質問を掲げているが、この質問に對してトロントの商業、勞働、銀行各界の代表者は「ノー」と言い切つている、ルック誌上には米加國境線を取り除いて、兩國は未曾有の繁榮を享有するであろうと說明している

公認會計士
中島公明氏が二世では最初

【モントリオール發】二世最初のチャータード・アカウンタント(會計士)中島公明氏(三三)はセバーン・スタインバーダ計理商會のパートナーに加わつた旨同商會から發表、同氏は本年三月「シーエー」の資格をとり[illegible]、モントリオールの中島範造氏の息、ビーシー州ミッションで育ちワシントン大學を出て更に一九四六年にマギル大學から「エムシー」の學位を受けた。會計士は興味ある仕事で、他の二世も此の方面に進出し得る機會があると中島氏は語つているが、モントリオールには同氏のほかに春田、小早川、山本三君が「シーエー」の資格を得るために見習をしている。尚モントリオールでは日系二世に對して見習生としての門戸を開いているのはジューウイッシュ商會だけで、英國系の計理商會は英國系だけ、フレンチはフレンチだけしか採用せぬことになつている

濠洲兵引揚

【シドニー發】メンジース濠首相は二十六日日本より濠洲遠征軍を引揚げることを發表した

●多田豐哉師死去 カナダ各地方で佛教開教使として布教に盡力した多田豐哉師は昨年三月胃癌手術後經過よく御坊別院で日本全國布教のため努力して居たが去る五月六日死去した旨同師夫人から晩市矢田商店内上杉駒吉氏宛[illegible]

WINNIPEG FLOOD

(Continued from page 2)

by a glutted Seine on the east, raised a ten-mile barrier on the uncertain gumbo ahead of the menacing water. From its humble beginnings in the dips along Lyndale Drive; the first mute protest against the ravages of Nature: the Norwood dike began a hectic race with water that had already rampaged through the streets of Emerson and Morris, and the living rooms of Riverview.

If there was defiance in the act of fighting Nature's forces, it was, admittedly, a meek sort of a defiance. The ever-rising Red continually routed work forces from one low point on the dike to another, and many an anxious glance was cast at the weaknesses of the bulwark, in which necessity dictated the sacrificing of stability for height. Faces of dikers read haggardness, despondency, hopefulness, and even levity among the few who did not care, but confidence did not show there. Rain, sleet, and gusty winds dampened naive hopes that the fight would be an easy one.

It was the volunteers, working under the supervision of the military, that carried the battle to the Norwood dikes. It was those who bent their aching backs at the sandpiles, numbing fingers clutching a shovel; and those who slogged with bags through sticky mire that threatened to shackle limbs already heavy from unaccustomed exertion; it was those who made up front line of defence. Among them were old men, young men, boys; and accountants, students, salesmen, factory workers, all united and befriended in a harassing effort which gave no time for formalities or for the fine distinctions of creed and colour.

If the Norwood dike was a remarkable structure, it was so [illegible] because it was high [illegible] because it owed its existence to the labour of thousands, who, asking nothing in return, offered their shoulders in a gesture of unwritten brotherhood.

Across the city, in East Kildonan, similar work was being done on another length of dike [illegible] miles along the river. The dike ran from Redwood Bridge north to North [illegible] from Redwood Bridge [illegible] the Elmwood [illegible] Louise Bridge, and [illegible] Bridge to the rail[illegible]. As in all other [illegible], infiltration of [illegible] sandbags was in[illegible] of pumping [illegible] put into service [illegible] streets free of water.

At the corner of Redwood and Glenwood alone, two fire-engines, a six-inch pump, and a half-dozen other sizeable pumps, strained mightily, to throw back the river, as they had been doing twenty-four hours a day since May 2. How long would machinery stand the strenuous usage?

On May 10, with the swollen Red not yet at its peak, unmitigating pressure of water weakened the Leighton section of the East Kildonan dikes, and a break of unmanageable proportions appeared in the dike. There was no stopping the twelve foot wall of water that shot through the break. Before long, the jet of water channelled a forty foot gulf through the dike. The Red River claimed another ten square blocks of houses.

The Red River thrust its tentacles into the very heart of Winnipeg. The low-lying Water Street approach to Provencher Bridge was rendered impassable early in the crisis by a deep lake covering 1000 feet of the approach, and one of the crucial links with St. Boniface was temporarily lost. As early as May 6, trucks crossing Norwood Bridge crawled axle-deep through water at the foot of Bell Avenue, and in spite of attempts at diking, the Norwood Bridge had to be abandoned early on May 13. On May 7, the Crane Company warehouse on Lombard Street, with windows and truck port barricaded with sandbags, stood surrounded by three feet of water; and big pipes jutting through the barricade like artillery pieces, spouted seepage pathetically into the surrounding water. On May 14, the spouting was no longer to be seen. The Higgins Avenue approach to Louise Bridge was sandbagged on each side; and in the adjacent subway, which dipped about 20 feet below existing water levels, a battle of pumps was waged against intense seepage from the [illegible] alert[illegible] ment.

For the first time in 90 years the Red River had topped the [illegible] mark. On April [illegible] the Red stood [illegible] at [illegible] above datum, its normal winter level. By April [illegible], a steady rise brought the Red [illegible] [illegible] of [illegible] feet above datum. Three days [illegible] [illegible]

SOCIAL CALENDAR

MAY

31—**Montreal. Nisei Pre-Teen Age Girls' Club Concert, Gesu Hall, 1200 Bleury St., 8 p.m.**

JUNE

2—Toronto. Metropolitan Nisei Mission Circle "Blossom Tea", Metropolitan Church House, 8 p.m.

3—Toronto. Annual Toronto Young People's cruise to Queenston, S. S. Cayuga leaves 8:15 a.m. and 2 p.m.

10—Lethbridge. Lethbridge JCCA Roller Skating, At Roller Barn, 8-12 p.m.

30—Toronto. Baseball Dance sponsored by the minor affiliations of the Westerns Baseball Club. Polish Alliance Hall, 60 Claremont St.

In aid of the Manitoba Flood victims

ROLLER SKATING

SPONSORED BY THE
LETHBRIDGE J.C.C.A.

SATURDAY, JUNE 10

Admission — 50c [illegible] 8 to 12

ROLLER BARN — LETHBRIDGE

[illegible] JCCA by Mr. [illegible]
GRAND DOOR PRIZE

Personal Notes Across Canada

ENGAGEMENTS

TORONTO — On May 20, Mr. and Mrs. Tadayoshi Sakamoto announced the engagement of their eldest daughter, Amy Emiko, to Mr. Tokio Kamino, fourth son of Mr. and Mrs. S. Kamino. Mr. and Mrs. Rob Kamino are the baishakunin.

• • •

TORONTO — Mr. and Mrs. Matsuji Kurita of Toronto announced the engagement of their youngest daughter, Lily Fumiko, to Mr. Charles Samio Oda, son of the late Mr. and Mrs. Mosaburo Oda on April 29. The marriage will take place sometime in fall.

• • •

TORONTO — The engagement was announced of Miss Fujiko Nakata, third daughter of Mr. and Mrs. Takejiro Nakata, and Mr. Yoshimichi Yamashita, fourth son of Mrs. Masa Yamashita, on May 21. Sewanins are Mr. and Mrs. Matsunosuke Hamade.

• • •

MARRIAGES

Murakami — Wakabayashi

TORONTO — Chiye, daughter of Mr. and Mrs. Yokichi Wakabayashi, and Mr. Hideo Murakami, son of Mrs. Yoshi Murakami, were united in marriage at the Toronto Buddhist Church on May 13 with Rev. Takashi Tsuji officiating.

Reception was held at the International Chop Suey.

Mr. and Mrs. Yamashita and Mrs. Towata were the baishakunins.

• • •

ISHII — MIYAKE

MONTREAL — The marriage of Kanaye Bessie, second daughter of Mr. and Mrs. Ryukichi Miyake of Montreal, to Mr. Masao Ishii, third son of Mrs. Ito Ishii, was solemnized on May 6 in an afternoon ceremony at the Church of All Nations, Rev. Takashi Komiyama officiating. Miss Miyeko Iwasaki was the organist, and Miss Kay Oikawa, the soloist.

The bride was attended by her sister, Harumi, as maid of honour. The best man was Mr. Shunji Kishi with Messrs. Kinji Hayakawa, Tomotsu Yamamoto, Koichi and Haruo Ishii as ushers.

Reception took place at Tea Gardens Cafe and following, the couple left for the wedding trip to New York.

Baishakunin for the occasion were Mr. and Mrs. Teizo Nakashima.

Out-of-town guests were Mr. and Mrs. E. Kagetsu, Mr. and Mrs. K. Kumamoto, Mr. and Mrs. G. K. Takagi, Mr. Shig Yamashita, Mr. Koby Kumamoto, Miss Sachi Kagetsu and Miss Jeannie Ikeda, all of Toronto.

CLASSIFIED

DOMESTIC HELP WANTED

MIDDLE - AGED Japanese couple as cook and houseman on estate near Toronto. Good wages, separate cottage. Permanent position. Phone AD. 8895, Toronto, ask for Mr. Thomson's secretary.

REQUIRE — English-speaking cook-general with character reference, between 25 and 40, to take full charge of all-electric house for business couple and school age child. Attractive private quarters, University area, Vancouver.

Please write or call for interview at office, 1062 Granville St., between 12 and 2.

N. T. Nemetz
1062 Granville St.
Vancouver.

FEMALE HELP WANTED

GIRL CLERK for dry-cleaning office, 520 Parliament St., Toronto.

MISCELLANEOUS

FREE—Beauty Counsellor skin analysis and complimentary make-up. Phone 24452, Winnipeg.

FOR SALE

VANCOUVER stores, rooming houses and small businesses for sale. We specialize in Japanese trade. References from many satisfied Japanese people on file.
EDWARD W. MORRIS
REALTY LTD.
6563 Oak St., Vancouver, B. C.
KE. 5554

PATRONIZE
OUR ADVERTISERS

PORTRAIT • COMMERCIAL • COLOUR

TOWNE STUDIO

[illegible] Ikeda

[illegible] TORONTO PLAZA [illegible]

WEDDING INVITATIONS

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS

[illegible] Harry S. Kondo

Dalco Print

Artistic Floral Creations
designed by
DORELLE FLORISTS
1171 Danforth Ave.
(at Greenwood)
Toronto, Ont.
Open Evenings,
GE. 5010

Imported English
Blue Serge Suits
For all occasions.
Tailored to your measure.
BY
Harry Miyasaki
178 Beverley St. Toronto
W.A. 6342

Re-Covering
And Re-Upholstering
Crescent Upholstery
Rep. — S. Nagasuye
479 Spadina Ave.
Toronto
Also New Furniture
Davenports
Chesterfields
Bedroom Chairs
Phone MI. 3005
After 6 p.m. — PL. 1811

Miss Setsu Yamaoka
Registered Optometrist
Suite 204 310 Bloor St. W. Toronto
by appointment only RA. 8137

Travelling To Japan
OR BRINGING SOMEONE OVER
We represent all steamship and airlines including American President Lines, Pan American Airways, Northwest Airlines and Canadian Pacific Airlines. Write or call for full information and rates.
Mail inquiries promptly answered.
DOMINION TRAVEL OFFICE
143 Queen St. W., Toronto, Ont. PL. 6151

QUEEN CITY
CREDIT JEWELLERS

The New Canadian

An Independent Japanese-English Organ.
Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada
479 Queen St. W. — PLaza 5005 — Toronto, Ont.

Authorized as second class mail. Post Office Dept., Ottawa.

Canadiens Champs In Toronto Mixed Bowling, Ginger Terakita's Trundling Best For Ladies

Dead Pigeons won top honors during league play in the Toronto Nisei Mixed Bowling League but it was Canadiens who garnered the marbles in the playoffs.

During league play the high average in the men's was carded by Tosh Fujioka with 233 while Mas Isoshima 224, Maw Mori 221, George Kitamura and Terry Fujioka 219 trailed. High triple winner was George Kitamura with 956. Following were Tosh Fujioka 889, Mas Isoshima 883, and Maw Mori 868.

For the ladies perennial winner Ginger Terakita took away the high average with 214. Others were Mary Ebata 199, Kay Mitsuhashi 195, Grace Hayashida 187, Mich Isozaki 184. Ginger Terakita also won ladies high triple with 874, trailed by Mich Isozaki 785, Hedy Mitsuhashi 762, and Kay Mitsuhashi 753.

George Kitamura's 394 mark was best for the men's singles with Tosh Fujioka 372 and Mozo Matsumoto 360 challenging. Grace Terakita's 339 topped Kay Mitsuhashi's and Mary Ebata's 324 singles.

The League is holding a Wind-Up party to celebrate the end of the season at the International Chop Suey on May 28. Trophies and prizes will be presented then.

STALEMATE IN YBS KEGLING

Passing the halfway mark in Toronto YBS Mixed Bowling, Jonnie Amemori's high scoring team No. 1 and runner-up Aki Muramoto's team No. 2 are still tied for first place with 19 points, and Kay Mitsuhashi's on-and-off nine bring up the rear with 10 pts.

Ginger Terakita's noisy Bums who have the dubious record of having the lowest team average, finally managed to leave the cellar spot which they had held down since the first night. With Ginger, Amy Kondo and Curly Nakagawa bowling a steady game and using to good advantage the other six bowlers' "close to 200 pins handicap", team No. 8 squeezed through to a narrow 2-game victory to advance them to seventh place.

The high average leaders, especially in the men's division, had a bad night, with the usually reliable Kaz Kuroda sinking to 237 from last week's 258, but still holding a slight lead. For the ladies, Ginger went down six points, but still leads the field with her 247. — F. F.

Tokyo. — Kinuyo Tanaka was named "Woman of the Year" in a contest sponsored by a woman's journal in Tokyo. The movie star is called the "Bette Davis of Japan."

Westerns Win, Mitsui Sits Out

Westerns rolled on to their third win in W. Toronto Baseball by squeezing through to a 5-4 win over West Yorks on May 23. It was also marked by rookie Yuki Kameoka taking over catching duties for veteran Koei Mitsui who took a well-deserved rest after catching 101 straight games for the Westerns in two years.

Behind 4-1, Westerns tallied twice in the fifth and sixth frames to eke out the win. Ken Ohara limited the Yorkies to six hits in chalking up his third win as well as contributing an important single in the sixth inning to aid his cause.

For Kameoka who handles the slants of the Westerns junior pitchers, it was a good debut as he banged out a hit in the big sixth and also performed well defensively, nipping two runners trying to steal.

W. Toronto Leagues Seek Nisei Help

The West Toronto Minor Baseball Association with increased number of teams thereby requiring a wider program which calls for more executive assistance is seeking at least two Niseis who would be willing to assist the association in carrying on with its baseball work for the youngsters.

Although there are four Japanese Canadian teams playing at Earlscourt Stadium there are no Niseis serving in executive capacities, said Koei Mitsui of the Westerns, and he is very anxious to secure the help of some willing Niseis who would be willing to assist the association in carrying on with its baseball program.

The work at most does not require more than few hours weekly and anyone willing to assist may telephone the New Canadian PL. 5005 or Koei Mitsui, OX. 9874.

St. F.X. Club All Set For Tennis Sessions

The St. Francis Xavier Tennis Club in Toronto is now getting underway for another season of tennis. This year they have obtained the use of court No. 2 at Trinity Park on Tuesdays and Thursdays from 6-9 p.m., and on Saturday from 2-6 p.m. On Sundays any available court will be used.

All previous members who wish to play this season are asked to be on hand at Trinity Park on Sunday, May 28 or contact Eddy Tanimoto, Brock Ave. LO. 6810.

Any members not signifying their intentions will be assumed as "retired."

ACCENTS ON SPORTS

We were up to see one of the **Westerns** minor affiliates play up in Earlscourt on **Victoria Day, the Midgets** playing under ex-Asahi, **Ken Kutsukake. They're pretty lucky, uniforms,** good equipment, **an organized city league to play in, and** in one of the better diamonds of the town.

We're glad to see that they have a good stock of players. There's half a dozen fellows sitting on the bench, always a good indication of the team spirit.

* * *

The on again, off again **Bantams are finally** on, says their coach Joe Koyanagi who tells us that he's got a crop of kids, green but willing, and though they took a 12-0 shellacking in their opener, they'll do better as season progresses. Joe says that the players themselves have been calling for more workouts.

Maybe we're wrong about what we said about today's youngsters. In this case, we don't mind having to eat our hats.

And as long as these keep on trying, that's what counts the most. Sure they make all kinds of mistakes and plenty of them: watched an infielder who let a ground roller on the foul side of the baseline roll into fair territory before pouncing on it; and on another occasion, five fielders chasing a loose ball with two men on base. But that's those mental decisions that they have to learn to make and experience is the best teacher.

* * *

The top rung of the Westerns ladder is keeping an anxious eye on players climbing upwards. Replacements are sorely needed for the Seniors especially pitchers. With a longer schedule and three games some week, the staff is shorthanded in the way of hurlers. And Koei Mitsui who has caught every league game for the Westerns in its three year is having arm difficulties, and for the first time last week, he did not appear behind the plate.

* * *

The Montreal Stars have opened their season with plenty of fanfare according to the Bulletin. Playing in Ville Lasalle, they paraded along with civic dignitaries and a band from the city hall to the park on May 14.

Although the Niseis lost, Yo Hayashi hurled good ball, hard-socking Karl Matsumiya walloped his first homer, and Kiyoshi Suga pilfered the plate for an important run.

However, the Niseis came back to win the opening game of their home lot at Lafontaine Park. With their many French-Canadian fans pulling for them, they squeezed through 7-6 with mile-long Nobby Ogura throwing.

* * *

Older Niseis will get a kick out of seeing the picture the "Golden Twenties" which brings back the highlights and also many forgotten details of the flaming decade between 1920 and 1930.

This was the golden age of sports and most of the names of the time are to be seen on the screen in this interesting picture which is now doing the Canadian theatres.

Those were the days of Ty Cobb, Babe Ruth and Walter Johnson in baseball, football had Red Grange, Knute Rockne and the Four Horsemen; big Bill Tilden in tennis; Jack Dempsey and Gene Tunney in boxing; Bobby Jones and Walter Hagen in golf.

If you remember them, as the song goes, you've got to be a pretty old Nisei.

FOR YOU—YOUR FAMILY—YOUR FRIENDS

SCENE Pictorial Magazine For All!

There's no other value like this . . . Only $2.00 for 12 issues filled with articles and pictures of intense human interest.

Exciting from cover to cover, SCENE reveals inside stories dealing with problems confronting you, your family, your friends.

Be sure you and your friends receive every single copy. Fill out the order blank below and mail Today.

日英両文写真入りの
シーン・グラフ世界
◎内容が充實して居り讀んで面白く見て楽しい月刊雑誌として大好評を博して居ります
◎此の有益なシーン・グラフ世界の購讀料は一ヶ年分（十二冊）が僅か金二弗であります
◎御友人や其他への御送りものには之れ程喜ばれる贈物は他にありません！
此の機を逸せず多数御申し込み下さい
カナダ総代理店
古屋貿易會社

CHICAGO PUBLISHING CORPORATION
Sole Agency in Canada
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Avenue, Toronto, Ontario.

ENTER MY SUBSCRIPTION TO SCENE

NAME

ADDRESS

One Year $2.00 (Canadian) $ Enclosed

ORDER YOUR COAL NOW
from
GEORGE KAKINO
Representative for McKinnon Fuels Ltd.
2234 Gerrard St. E.
Res. KE. 9303 Office GR. 1137

Lucien C. Kurata
1 Adelaide St. E., Toronto
Barrister and Solicitor
1st and 2nd Mortgage Loans arranged
Office EL. 5250 Res. LY. 3427

For Good Homes
At Reasonable Prices
consult
J. GREEN
Real Estate Broker
Phone LA. 4817 or LA. 5804
953 Bloor St. W., Toronto

PLAZA 5411
Ya... PHOTOGRAPHY
364-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

DESIGN
FOR BETTER LIVING

We Can Train YOU TOO In the DESIGNING of Men's, Women's and Children's Apparel, Millinery, Merchandising and Sales Promotion

THE FASHION ARTS ACADEMY LTD.
1467 Mansfield St.
Montreal, Quebec
MA. 9611 or MA. 7212

Okanagan Academy
OF DRESSMAKING
- Dressmaking
- Designing
- Kindred Arts

Kelowna, B. C. — Mrs. Mikie

AKEMI JEWELLERY
—Harold Morishita—
1931 Avenue Road
Toronto
Phone RE. 5411

WE SELL

Diamonds — Radios
Watches — Cameras
Jewelry — Many Misc. Articles

Bargain Prices — Write for Catalogue

B. C. COLLATERAL LOAN BROKERS LTD.
77 E. Hastings St. — Vancouver, B. C.